



STIGA MULTICLIP

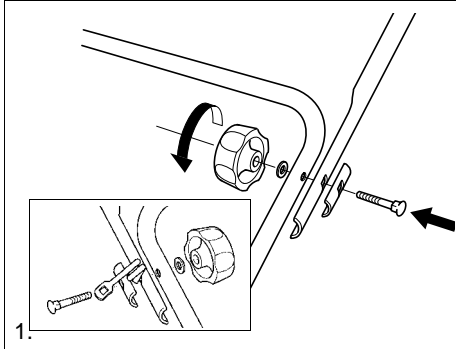
46 S

46 SE

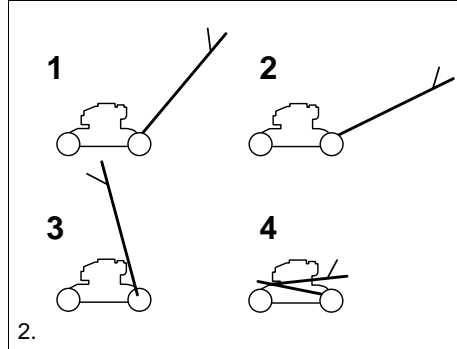
46 S EURO

STIGA[®]

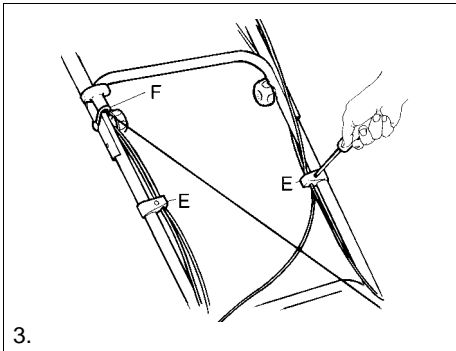
8211-0203-12



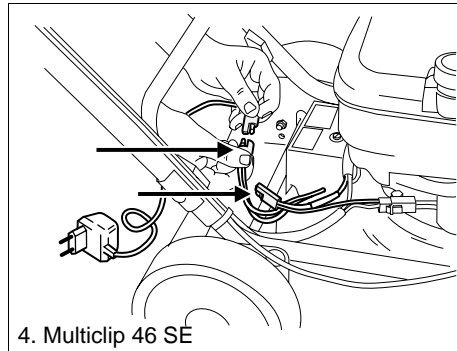
1.



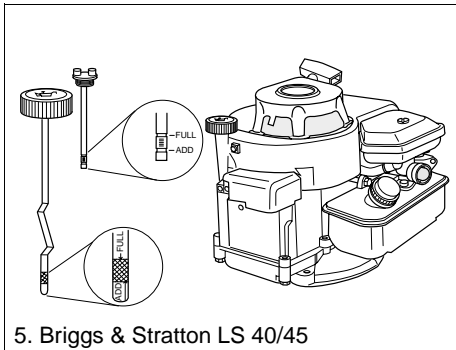
2.



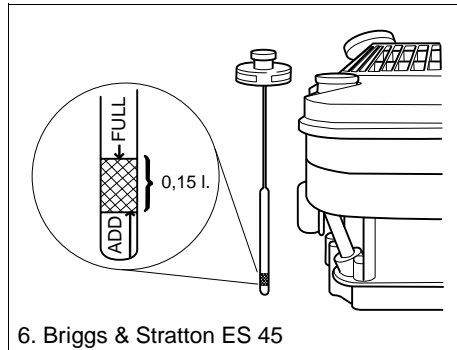
3.



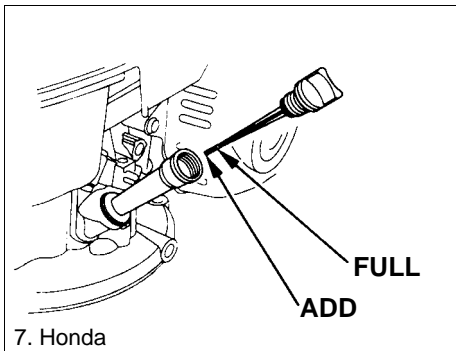
4. Multiclip 46 SE



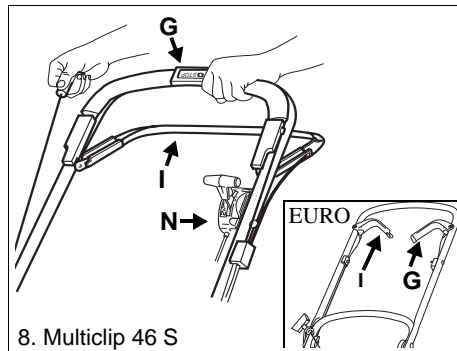
5. Briggs & Stratton LS 40/45



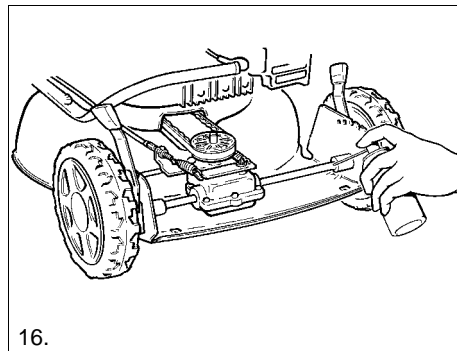
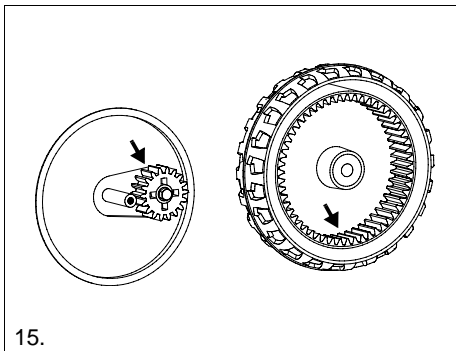
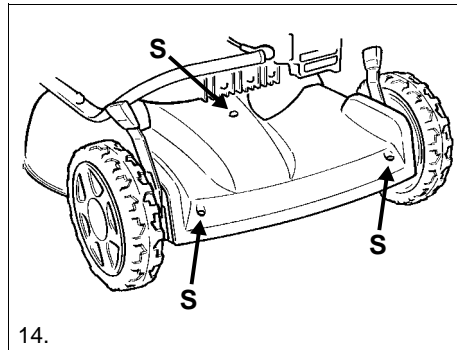
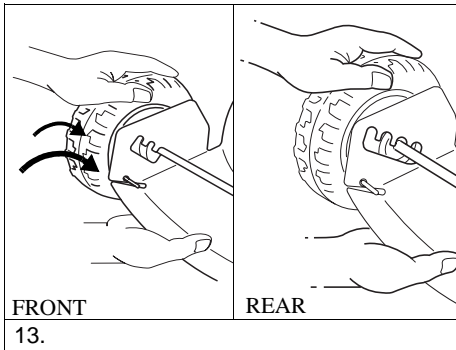
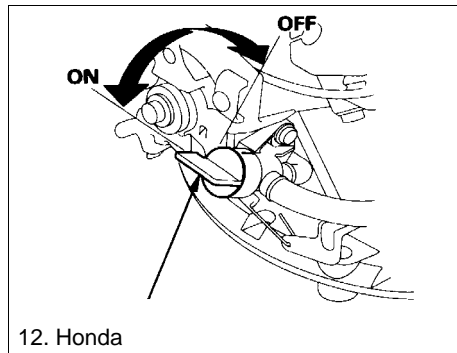
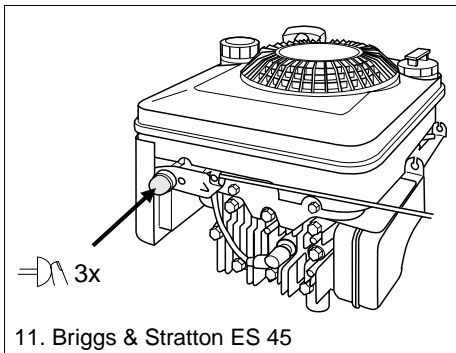
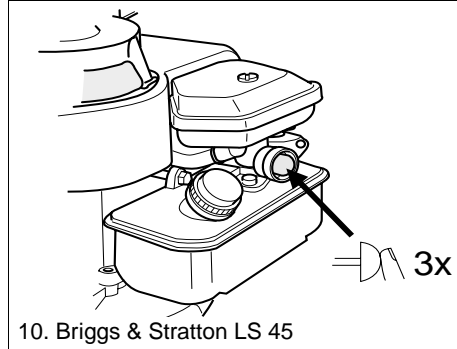
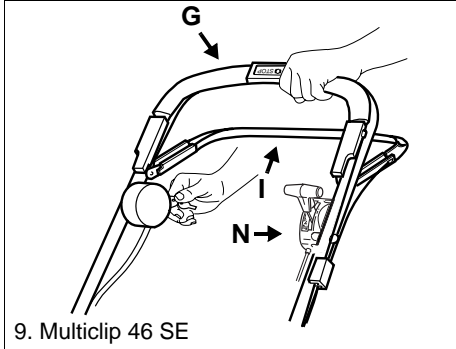
6. Briggs & Stratton ES 45

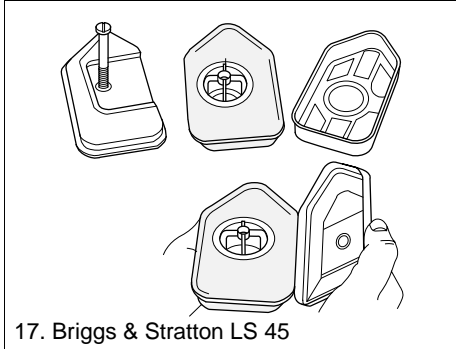


7. Honda

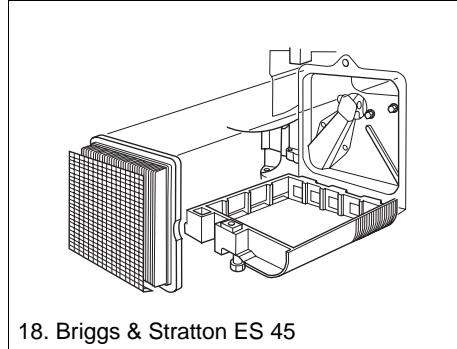


8. Multiclip 46 S

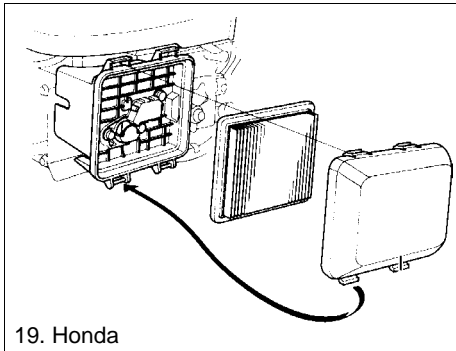




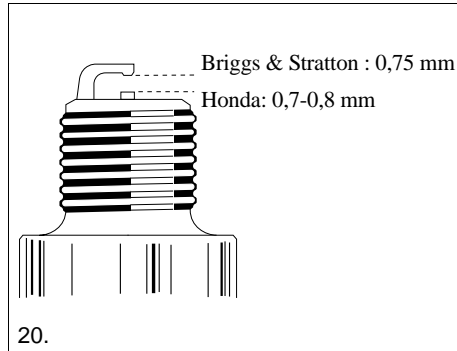
17. Briggs & Stratton LS 45



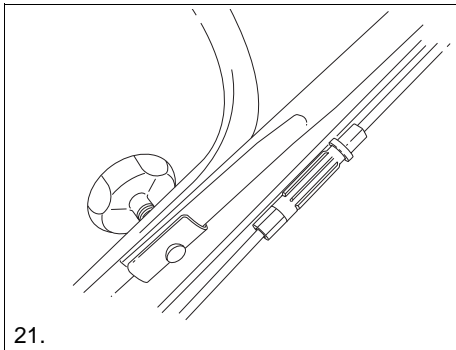
18. Briggs & Stratton ES 45



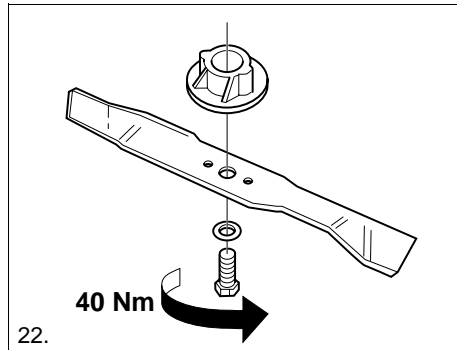
19. Honda



20.



21.



22.

SIMBOLIAI

Ant mašinos atvaizduoti toliau nurodyti simboliai. Jų paskirtis – priminti jums apie reikiamą atsargumą ir dėmesį, kai naudojate mašiną. Simbolių reikšmės tokios:



Dėmesio! Prieš pradėdami naudotis mašina, perskaitykite instrukciją ir saugumo vadovą.



Dėmesio! Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys stovėtų atokiai. Saugokitės išmetamų objektų.



Dėmesio! Nekiškite po mašinos korpusu rankų nei kojų, kuomet mašina veikia.



Dėmesio! Prieš pradėdami bet kokius remonto darbus, nuo uždegimo žvakės nuimkite laidą.



Įspėjimas! Valydami apatinę vejąplovės pusę, visada atverskite vejąplovę atgal. Jei vejąplovę pakreipsite kita kryptimi, gali išbėgti kuras ir alyva.



SVARBU

Kai kuriuose modeliuose nėra akceleratoriaus rankenėlės. Variklio greitis nustatytas pagal optimalų veikimą ir minimalų teršalų kiekį išmetamosiose dujose.

SURINKIMAS

RANKENA

Užlenkite apatinę rankenos dalį.

Tuomet pritvirtinkite viršutinę rankenos dalį. Ji tvirtinama varžtais, poveržlėmis ir specialiomis veržlėmis (1 pav.).

Rankena turi keturias skirtingas padėtis. Koją atlaisvinkite fikساتorių ir pastatykite rankeną į norimą padėtį (2 pav.).

1. Vejos pjovimui normaliu būdu.
2. Vejos pjovimui po medžiais, krūmais ir pan.
3. Stovėjimo padėtis.

4. Pristatymo ir saugojimo padėtis. Rankena užima mažiau vietos, kai atlaisvinate rankenėles ir užlenkiate rankeną į viršų.

PASTABA! Saugokite, kad sulenkiant arba ištiesiant rankeną, nesugnybtumėte ir nenutrauktumėte lynų.

VALDYMO PRIEMONĖS

Į lynų laikiklius E įstatykite lynus ir elektros laidą (Multiclip 46 SE) (3 pav.). Įtvirtinkite starterio rankenėlę dešinėje rankenos pusėje esančioje kilpoje F.

AKUMULIATORIUS (Multiclip 46 SE)



Elektrolitas akumuliatoriuje yra nuodingas ir sukelia koroziją. Jis gali sukelti rimtus gedimus dėl korozijos ir kt. Venkite bet kokio sąlyčio su oda, saugokitės, kad nepakliūtų į akis ir ant drabužių.

Prieš užvedant pirmą kartą, akumuliatorių reikia 24 valandas įkrauti, žr. išsamesnę informaciją skyrelyje „PRIEŽIŪRA, AKUMULIATORIUS“.

VEJAPJOVĖS NAUDOJIMAS

PRIEŠ PRADEDANT

[PILKITE Į KARTERĮ ALYVOS



Parduodant vejąplovę, alyvos variklio karteryje nėra. Todėl, prieš užvedant variklį pirmą kartą, į karterį būtina įpilti alyvos.

1. Ištraukite alyvos matuoklį (5, 6, 7 pav.).
2. Į variklio karterį įpilkite 0,55 litrų geros kokybės (SE, SF arba SG klasės) alyvos. Naudokite SAE 30 arba SAE 10W-30 tipo alyvą.
3. Lėtai pilkite alyvą iki „FULL/MAX“ žymos. Neperpildykite.

PATIKRINKITE ALYVOS LYGĮ

Prieš naudodamiesi mašina, patikrinkite, ar alyvos lygis yra tarp „FULL/MAX“ ir „ADD/MIN“ matuoklio žymų. Vejąplovė turi stovėti horizontaliai.

Briggs & Stratton:

Ištraukite ir nuvalykite alyvos matuoklį (5, 6 pav.). Įstatykite matuoklį iki galo ir priveržkite. Tuomet atsukite ir vėl ją ištraukite. Patikrinkite alyvos lygį. Jei alyvos lygis žemas, įpilkite iki „FULL/MAX“ žymos.

Honda:

Ištraukite ir nuvalykite alyvos matuoklę (7 pav.). Iki galo įkiškite matuoklį, bet neįsukite jo į sriegius. Vėl jį ištraukite. Patikrinkite alyvos lygį. Jei alyvos lygis žemas, įpilkite iki „FULL/MAX“ žymos.

PRIPILDYKITE BENZINO BAKĄ

Kai variklis veikia ar tebėra įkaitęs, negalima atidaryti bako dangtelio ar pilti benzino.

Niekuomet nepripildykite benzino bako iki pat viršaus. Palikite šiek tiek vietos, kad benziną galėtų plėstis, jei prireiktų.

Stenkitės naudoti mažai kenksmingą aplinkai benziną, t.y. alkilato benziną. Šio tipo benziną dėl savo sudėties yra mažiau kenksmingas žmonėms ir gamtai. Pavyzdžiui, jame nėra švino priemaišų, oksidatorių (alkoholių ir eterių), alkenų ir benzolo.



PASTABA! Jei pradėsite naudoti mažai kenksmingą aplinkai benziną varikliui, kuriam anksčiau buvo naudojamas paprastas bešvinis benziną (95), elkitės atidžiai pagal benzino gamintojo rekomendacijas.

Taip pat galima naudoti paprastą bešvinį 95 oktaninio skaičiaus benziną. Niekuomet nenaudokite maišyto su alyva benzino, naudojamo dvitaktčiuose varikliuose. **PASTABA!** Nepamirškite, jog paprastas bešvinis benziną yra gendantis produktas; nepirkite benzino daugiau, nei galite suvartoti per trisdešimt dienų.

VARIKLIO PALEIDIMAS (Briggs & Stratton)

1. Pastatykite vejpajovę ant lygaus, tvirto žemės paviršiaus. Neužveskite variklio aukštoje žolėje.
2. Patikrinkite, ar žvakės laidas prijungtas prie uždegimo žvakės.
3. Jei vejpajovėje yra akceleratoriaus rankenėlė, pastatykite akceleratoriaus rankenėlę N į viso greičio padėtį (8, 9 pav.).
4. Užvedant šaltą variklį: Pilnai 6 kartus nuspauskite kuro įsiurbimo mygtuką (10, 11 pav.).

Užvedant šiltą variklį, kuro įsiurbimo mygtuko spausti nereikia. Jei variklis užgeso pasibaigus kurui, įpilkite kuro, tuomet 3 kartus paspauskite kuro įsiurbimo mygtuką.

5. Paspauskite užvedimo/sustabdymo kilpą G rankenos link. **PASTABA!** Kad variklis neužgestų, užvedimo/sustabdymo kilpą G reikia laikyti nuspaustą (8, 9 pav.).
6. Kad variklis lengviau užsivestų, paspauskite rankeną žemyn, truputį pakeldami priekinius ratus nuo žemės. Neužveskite variklio vešlioje žolėje.

Multiclip 46 STvirtai suimkite starterio rankenėlę ir, staigiai patraukdami starterio lyną, užveskite variklį.

Multiclip 46 SE:Užveskite variklį, pasukdami uždegimo raktelį pagal laikrodžio rodyklę. Paleiskite raktelį, kai tik variklis užsives. Kad neišsikrautų akumulatorius, visuomet užveskite trumpais bandymais.

7. Kad mašina gerai pjautų veją, varikliui visuomet leiskite veikti visu greičiu.



Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo besisukančių ašmenų. Niekuomet nekiškite rankų arba kojų po peilio gaubtu arba į žolės išmetimo įtaisą.

VARIKLIO PALEIDIMAS (Honda)

1. Pastatykite vejpajovę ant lygaus, tvirto žemės paviršiaus. Neužveskite variklio aukštoje žolėje.
2. Patikrinkite, ar žvakės laidas prijungtas prie uždegimo žvakės.
3. Atidarykite degalų čiaupą (12 pav.).
4. Akceleratoriaus valdymo rankenėlę N pastatykite į užvedimo padėtį N. **PASTABA!** Nereikia naudoti užvedimo padėties, kai variklis karštas (8 pav.).
5. Paspauskite užvedimo/sustabdymo kilpą G rankenos link. **PASTABA!** Kad variklis neužgestų, užvedimo/sustabdymo kilpą G reikia laikyti nuspaustą (8 pav.).
6. Tvirtai suimkite starterio rankenėlę ir, staigiai patraukdami starterio lyną, užveskite variklį.
7. Kai variklis užsives, pamažu traukite akceleratoriaus rankenėlę atgal, kol variklio sūkliai taps maksimalūs. **PASTABA!** Variklis visuomet turi veikti maksimaliais sūkliais, kad būtų išvengta pernelyg didelės mašinos vibracijos.



Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo besisukančių ašmenų. Niekuomet nekiškite rankų arba kojų po peilio gaubtu, kai variklis veikia.

PAVAROS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Pavara įjungiamą paspaudus rankeną žemyn, kad varantieji ratai truputį pakiltų nuo žemės.

Įjunkite pavara, paspausdami sankabos kilpą **I** rankenos link. Išjunkite pavara, paleisdami sankabos kilpą **I** (8, 9 pav.).

Leidžiant varantiesiems ratams šiek tiek pakilti nuo žemės, galima pasukti, pavažiuoti atgal, nupjauti veją aplink medžius ir pan., neišjungiant pavaros.

VARIKLIO SUSTABDYMAS



Išjungus variklį, tam tikrą laiką jis dar gali būti labai įkaitęs. Nelieskite duslintuvo, cilindro ir aušinimo briaunų. Tai gali sukelti nudegimus.

1. Kad užgesintumėte variklį, paleiskite užvedimo/sustabdymo kilpą **G** (8, 9 pav.). Šios kilpos veikimo negalima blokuoti (pvz., užfiksuojant ją nuspaustoje padėtyje prie rankenos), kadangi variklio nebus galima sustabdyti.

Honda: Uždarykite degalų čiaupą.

2. Jei paliekate veją be priežiūros, nuo uždegimo žvakės nuimkite uždegimo laidą.
Multiclip 46 SE: Be to, ištraukite starterio raktelį.



Jei užvedimo/sustabdymo kilpa neveikia, variklį išjunkite nuo žvakės nuimdami uždegimo laidą. Nedelsiant atiduokite veją remontuoti į įgalioto atstovo dirbtuves.

VEJAPJOVĖS VAIRAVIMO PATARIMAI

Prieš pradėdami pjauti veją, išrinkite akmenis, žaislus ir kitus kietus objektus.

Mašina su MULTICLIP sistema nupjauna žolę, smulkiai ją sukapoja ir išpučia žemyn į veją. Susmulkintos žolės likučių rinkti nereikia.

Kad MULTICLIP sistemos efektas būtų geriausias, reikia paisyti šių taisyklių:

1. Leiskite varikliui veikti dideliu greičiu (visu greičiu).
2. Nepjaukite vejos pernelyg trumpai. Nupjauti reikia ne daugiau kaip 1/3 žolės ilgio.
3. Užtikrinkite, kad sritis po veją korpusu būtų visuomet švari.
4. Prižiūrėkite, kad peilio ašmenys visuomet būtų gerai išgalęsti.

5. Nepjaukite vejos, kai žolė šlapia. Žolė lengviau prilimpa prie korpuso apačios, todėl veją nupjaunama blogiau.

PJOVIMO AUKŠTIS



Prieš reguliuodami pjovimo aukštį, išjunkite variklį.

Pjovimo aukščio negalima pernelyg sumažinti, kad ašmenys nekliūtų už žemės paviršiaus nelygumų.

Priekinių vejąpjovės ratų padėčių galima lengvai pakeisti, taip nustatant vieną iš 4 galimų pjovimo aukščių.

Pjovimo aukštis gale reguliuojamas perkeliant ratų ašį į vieną iš keturių galimų padėčių (13 pav.).

Visų vejąpjovės ratų aukštį reikia nustatyti vienodą.

PRIEŽIŪRA



Variklio ar vejąpjovės techninę priežiūrą galima atlikti tik tuomet, kai variklis išjungtas ir nuo uždegimo žvakės nuimtas uždegimo laidas.

Multiclip 46 SE: Variklio ar vejąpjovės techninę priežiūrą galima atlikti tik tuomet, kai akumulatoriaus gnybtas atjungtas nuo variklio gnybto (4 pav.).

Jei vejąpjovę reikia pakelti, pvz., pervežant, išjunkite variklį ir nuo uždegimo žvakės nuimkite uždegimo laidą.

Jei mašiną reikia pakreipti, degalų baką būtina ištuštinti, o variklio uždegimo žvakę visuomet laikyti vertikaliai.

VALYMAS

Po naudojimo vejąpjovę reikia išvalyti. Ypač svarbu nuvalyti apatinę vejąpjovės korpuso dalį. Nuplaukite, naudodamiesi , arna sodui laistyti. Taip prižiūrima vejąpjovė ilgiau tarnaus ir geriau veiks.

PASTABA! Nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrenginių. Jei prie vejąpjovės korpuso pridžiūvo žolė, ją galima nugrandyti. Jei reikia, nudažykite pažeistas apatinės korpuso dalies vietas, kad apsaugotumėte nuo rūdijimo.



Nuvalykite duslintuvą ir aplink jį esančią sritį, pašalinkite prilipusią žolę, purvą bei kitas degias atliekas.

PASTABA! Vieną arba du kartus per metus išvalykite sritį po transmisijos gaubtu. Nustatykite žemiausią pjovimo aukštį. Atsukite varžtus ir nuimkite transmisijos gaubtą (14 pav.). Išvalykite šepetiu arba suspaustu oru.

Vieną kartą per sezoną reikia iš vidinės pusės išvalyti varančiuosius ratus. Nuimkite rato gaubtelį, atsukite varžtą, tuomet nuimkite poveržlę ir ratą. Nuvalykite pavaros krumpliaratį ir krumplius ant ratlankio, pašalindami žolę ir nešvarumus šepetiu arba suspaustu oru (15 pav.). Vėl uždėkite ratą.

AUŠINIMO SISTEMA

Prieš kiekvieną naudojimą būtina išvalyti variklio aušinimo sistemą. Nuvalykite nuo cilindro aušinimo briaunų ir oro paėmimo angos žolės likučius, purvą ir kt.

TEPIMAS

Nustatykite žemiausią pjovimo aukštį. Atsukite varžtus ir nuimkite transmisijos gaubtą. Sutepkite pavaros ašį prie slydimo guolių alyva arba purškiamą alyvą bent vieną kartą per sezoną (16 pav.).

ALYVOS PAKEITIMAS



Alyvą keiskite tuomet, kai variklis dar šiltas, o kuro bakas tuščias. Išleisdami alyvą, elkitės atsargiai, kad išvengtumėte nudegimų, nes alyva karšta.

Pirmą kartą pakeiskite alyvą po 5 darbo valandų, o vėliau – kas 50 darbo valandų arba vieną kartą per sezoną. Ištraukite alyvos matuoklį, pakreipkite vejapjovę ir leiskite alyvai ištekėti į indą. Neleiskite alyvai ištekėti ant žolės.

Įpilkite naujos alyvos: Naudokite SAE 30 arba SAE 10W-30 tipo alyvą. Karteryje telpa maždaug 0,55 l alyvos. Įpilkite alyvos iki „FULL/MAX“ matuoklio žymos. Neperpildykite.

ORO FILTRAS

Dėl nešvarumais užteršto ar užsikimšusio oro filtro sumažėja variklio galia ir paspartėja variklio susidėvėjimas.

Briggs & Stratton LS 40/45: Atsargiai nuimkite oro valytuvą, neleidami nukristi nešvarumams į karbiuratorių (17 pav.). Išimkite filtro kempinę ir išplaukite skystą plovimo priemonę su vandeniu. Išdžiovinkite filtrą. Ant filtro užpilkite truputį alyvos ir suspauskite, kad alyva susigertų. Surinkite oro valytuvą.

Plaukite filtrą kas tris mėnesius arba kas 25 darbo valandas, priklausomai nuo to, kas įvyks anksčiau. Valykite dažniau, jei variklis veikia ant dulkėto žemės paviršiaus.

Briggs & Stratton ES 45: Atsukite varžtą ir atlenkite oro valytuvo gaubtą. Atsargiai išimkite filtro kasetę (18 pav.). Suduokite ją į plokščią paviršių. Pakeiskite kasetę nauja, jei šios nepavyksta išvalyti.

Valykite filtrą kas tris mėnesius arba kas 25 darbo valandas, priklausomai nuo to, kas įvyks anksčiau. Valykite dažniau, jei vejapjovę naudojate ant dulkėto žemės paviršiaus.

Honda: Nuimkite gaubtą ir išimkite filtrą (19 pav.). Atidžiai patikrinkite, ar filtre nėra kiaurymių ar kitų pažeidimų. Sulūžusį arba pažeistą filtrą būtina pakeisti.

Kad pašalintumėte nešvarumus, atsargiai suduokite filtru keletą kartų į kietą paviršių arba išpūskite iš priešingos filtro pusės suspaustu oru. Nevalykite filtro šepetiu, nes taip nešvarumai įtrinami į filtro pluoštą. Labai užterštą filtrą reikia pakeisti.

Valykite oro filtrą kas 25 darbo valandas arba vieną kartą per sezoną. Valykite dažniau, jei variklis veikia ant dulkėto žemės paviršiaus.

UŽDEGIMO ŽVAKĖ



Tikrindami, ar yra kibirkštis, niekuomet neišimkite uždegimo žvakės ir nenuimkite uždegimo laido. Naudokite patvirtintą tikrinimo prietaisą.

Reguliariai valykite uždegimo žvakę (kas 100 darbo valandų). Valykite vieliniu šepetiu. Nustatykite reikiamą kibirkščių tarpą (20 pav.).

Jei elektrodai pernelyg apdege arba žvakė pažeista, pakeiskite uždegimo žvakę. Variklių gamintojų rekomendacijos tokios:

Briggs & Stratton: Champion J19LM (RJ19LM), kibirkščių tarpas 0,7-0,8 mm.

Honda: BPR6ES (NGK), kibirkščių tarpas 0,7-0,8 mm.

AKUMULIATORIUS (Multiclip 46 SE)



Elektrolitas akumuliatoriuje yra nuodingas ir sukelia koroziją. Jis gali sukelti rimtus gedimus dėl korozijos ir kt. Venkite bet kokio sąlyčio su oda, saugokitės, kad nepakliūtų į akis ir ant drabužių.

Normalios sezono eksploatacijos metu akumuliatorių įkrauna variklis. Jei variklio negalima užvesti su uždegimo rakteliu, galbūt išsikrovė akumuliatorius. Prijunkite kroviklį prie akumuliatoriaus gnybtų ir kraukite akumuliatorių 24 valandas (4 pav.). Baigę įkrauti akumuliatorių, prijunkite akumuliatoriaus gnybtą prie variklio gnybto.

PASTABA! Akumuliatoriaus kroviklio negalima jungti tiesiog prie variklio gnybto. Variklio negalima paleisti naudojant kroviklį kaip maitinimo šaltinį, be to, kroviklis gali sugesti.

LAIKYMO SĄLYGOS ŽIEMĄ

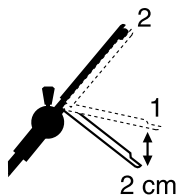
Žiemą laikykite vejapjovę su gerai įkrautu akumuliatoriumi sausoje vėsioje vietoje (nuo 0°C iki +15°C). Bent vieną kartą žiemos saugojimo laikotarpio metu akumuliatorių reikia įkrauti. Prieš sezono pradžią akumuliatorių reikia dar kartą 24 valandas įkrauti.

SANKABOS LYNŲ REGULIAVIMAS

Jei prispaudžiant sankabos kilpą prie rankenos neįsijungia pavara arba jei vejapjovė lėtai ar sunkiai važiuoja, to priežastis gali būti sankabos slydimas transmisijoje. Kad to nebūtų, sureguliuokite sankabos lyną.

Sureguliuokite, kaip nurodyta:

1. Kai sankabos kilpa paleidžiama, vejapjovė turėtų riedėti lengvai, be pasipriešinimo. Jei taip nėra, įsukite įvorę T, kad vejapjovė būtų galima lengvai pastumti (21 pav.).



2. Kai sankabos kilpa paspaudžiama maždaug 2 cm (1 padėtis), stumiant vejapjovę turi būti jaučiamas tam tikras pasipriešinimas. Kai sankabos kilpa nuspaudžiama iki galo (2 padėtis), turėtų būti neįmanoma pastumti vejapjovę. Atsukite įvorę T, kol pasieksite šią padėtį.

AŠMENŲ PAKĖITIMAS



Kad neįsijautumėte, keisdami ašmenis, mūvėkite apsaugines pirštines.

Atšipę ir pažeisti ašmenys žolę nuplėšia, todėl nupjauta veja atrodo negražiai. Nauji, gerai išgalę ašmenys žolę nupjauna. Taip nupjauta žolė atrodo alia ir šviežia.

Visuomet patikrinkite ašmenis, jei pajutote, kad kliudėte kietą kliūtį. Iš pradžių nuo žvakės atjunkite uždegimo laidą. Jei ašmenų sistema pažeista, sugadintas dalis reikia pakeisti. Visuomet naudokite originalias atsargines dalis.

Kad pakeistumėte ašmenis, atlaisvinkite varžtą. Uždėkite naują geležtę taip, kad štampuotas „STIGA“ logotipas būtų nukreiptas į viršų, ašmenų laikiklio link (ne nukreiptas į žolę). Uždėkite poveržlę ir įsukite varžtą. Gerai priveržkite varžtą. Uždėjimo momentas 40 Nm (22 pav.).

Keičiant ašmenis, reikia pakeisti ir ašmenų tvirtinimo varžtą.

Garantija netaikoma ašmenų, ašmenų laikiklio arba variklio pažeidimams dėl susidūrimo su kliūtimis.

Keisdami ašmenis, ašmenų laikiklį ir ašmenų tvirtinimo varžtą, visuomet naudokite originalias atsargines dalis. Naudojant neoriginalias atsargines dalis, net jei jos į mašiną tinka, rizikuojama susižeisti arba sugadinti mašiną.

AŠMENŲ GALANDIMAS

Ašmenys turi būti galandami šlapio šlifavimo būdu, naudojant galąstuvą arba tekėlą.

Saugumo sumetimais ašmenų negalima galąsti švitriniu šlifavimo disku. Dėl pernelyg aukštos temperatūros ašmenys gali tapti trapūs.



Po galandimo ašmenis reikia subalansuoti, kad išvengtumėte pažeidimų dėl vibracijos.

LAIKYMO SĄLYGOS

LAIKYMO SĄLYGOS ŽIEMĄ

Ištuštinkite kuro baką. Užveskite variklį ir leiskite veikti, kol jis užges. Tas pats benzinas negali būti baka ilgiau nei vieną mėnesį.

Pakreipkite vejapjovę ir išsukite uždegimo žvakę. Įpilkite šaukštą variklio alyvos pro žvakės angą. Lėtai traukite užvedimo rankeną, kad alyva pasiskirstytų cilindre. Vėl įsukite uždegimo žvakę. Kruopščiai nuvalykite vejapjovę ir laikykite ją sausoje patalpoje.

TECHNINĖ PRIEŽŪRA

Originalias dalis tiekia techninės priežiūros dirbtuvės ir daugelis prekybos atstovų.

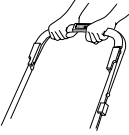
Jų sąrašą galite rasti „STIGA“ interneto svetainėje: www.stiga.com.

EG-försäkringen om överensstämmelse EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-overensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Deklaracja zgodności EC Декларация ЕС о соответствии Декларация шоды с ЕУ EK megfeleléségi nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoria Categoria Kategorija Kategorije Kategorija</p>	<p>Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinimootorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzínovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z benzinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трговна марка Знаčka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
		<p>9. Klippbredd Leikkuuleveys Klippebredd Klippebredd Schnittbreite Cutting width Largeur de coupe Sniwwjdtje Larghezza di taglio</p> <p>Ancho de corte Largura de corte Szerokosc koszenia Рабочий захват Šírka sekáni Vágási szélesség Širina košnje</p>	<p>46 cm</p>
<p>2. Typ Tuypri Tupe Tupe Tupe Tupe Tupe</p>	<p>Typ Type Тип Typ Typus Tip</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Numero di serie Número de serie Numer serijny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se markat på chassit Se etikett på chassit Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. таблицу на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p>	<p>Pozycja nr Art. izd. Cislo položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>1. 11-3603 2. 11-3681 3. 11-3698</p>
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabricant Fabricante Fabricante</p>	<p>Izgotovitelj Vyrobec Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>
<p>5. Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Vibração Vibração Vibração Vibração Vibration Vibration Vibration Vibration</p> 	<p>1. 9.0 m/s² (Σ) 2. 7.0 m/s² (Σ) 3. 7.0 m/s² (Σ)</p>	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Марка Знаčka Gyártmány Znamka</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model Model</p> <p>1. Honda 2-3. Briggs & Stratton</p> <p>1. GCV 135 2. 10D902 3. 127707</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektivitet Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektivitet Garanteret lydeffektivitet Garanterter Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de potencia de sonido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный предельный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált hangteljesítményszint Zajámčena raven zvočne jakosti</p> <p>(LWA)</p>	<p>1: 94 dB(A) 2-3: 95 dB(A)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>1. 2900 rpm 2-3. 3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivitet Mitattu äänitehotaso Mält lydeffektivitet Mält lydeffektivitet Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potencia sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 91 dB(A) 2-3: 92 dB(A)</p>	<p>7. Anmänt organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing & Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracja zgodności EC	
EU-överensstemmelseerklæring	EU-geljiyvormigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőségi nyilatkozat	

Denna produkt är i överensstämmelse med

- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälsa- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG

Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG

Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produkt er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission

Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produktet er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyd-direktiv 2000/14/EF

Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit

- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG

Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

This product conforms to

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC

This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ce produit est conforme à

- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC

Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dit product voldoet aan

- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC

Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Questo prodotto è conforme alla

- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC

Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este producto respeta las siguientes normas:

- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras

Referente a standards armonizados:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este produto está em conformidade com

- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE
- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.
- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE

Referências à normas harmonizadas:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ten produkt odpowiada następującym normom:

- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkami 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.
- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC

W odniesieniu do norm harmonizujących:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tento výrobek vyhovuje

- Smernici o elektromagnetickej kompatibilitě 89/336/EEC
- Smernici o strojních zařízeních 98/37/EEC se speciálním odkazem na přílohu 1 uvedeně smernice týkající se důležitých požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost v souvislosti s výrobou
- Smernici o emisích hluku 2000/14/EC

Použité harmonizované normy:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ta izdelke je v skladu z

- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa

Hivatkozás a harmonizált szabványokra:


- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Mats Antonsson

Certifieringsansvarig
Sertifionista vastaava
Certificeringsansvarlig
Sertifiseringsansvarlig
Für die Zertifizierung
verantwortlich
Certification Manager
Directeur de Certification
Certification Manager
Direttore Certificazione
Responsable de
certificación

Director de Certificação
Kierownik ds. legalizacji
Начальник службы
сертификации
Vedoucí pro certifikaci
A tanúsítást felelős igazgató
certifikátor

Utfärdat i Tranås Issued in Tranås Wydano w Tranås 2002-12-02
Annettu Tranåsissa Fait à Tranås Выдано в Траноце
Udfærdiget i Tranås Gepubliceerd in Tranås Vydáno v Tranásu
Ustedet i Tranås Rilasciata a Tranås Kibocsátva Tranásban
Ausgefertigt in Tranås, Emitido en Tranås Izdano v Tranás
Schweden Publicado em Tranás





MOWING AHEAD

GGP Sweden AB • Box 1006 • SE-573 28 TRANÅS

www.stiga.com